

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy będzie uciekał przed bronią żelazną, przeszyje go łuk spiżowy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chciał uciec przed żelazem, lecz go przeszył łuk spiżowy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Gdy</i> będzie uciekał przed żelazną bronią, przebije go łuk spiżowy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy uciekać będzie przed bronią żelazną, przebije go łuk hartowny.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będzie uciekał przed bronią żelazną, a wpadnie na łuk miedziany.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uciekł przed bronią żelazną, przebije go łuk brązowy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy będzie uciekał przed bronią żelazną, łuk spiżowy przeszyje go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli ucieknie przed żelazną zbroją, przeszyje go miedziana strzała.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy rzuci się do ucieczki przed żelaznym orężem, dosięgnie go łuk z brązu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli ujdzie przed żelazną zbroją, przeszyje go łuk spiżowy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І той не спасеться від руки заліза, щоб його забив мідяний лук.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Choć się schroni przed żelazną zbroją – przebije go grot z kruszczu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ten ucieknie przed zbroją żelazną; przebije go łuk miedziany.